

VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE POŘ. Č. 03

EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION No. 03

V souladu s ustanovením § 98 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, a s článkem 2.8.1 Pokynů pro zadání zakázek pro programy spolufinancované z rozpočtu SFŽP ČR, zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace k veřejné zakázce.

In accordance with Section 98 of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, and Article 2.8.1 the Procurement Guidelines for Programmes Co-financed from the Budget of the State Environmental Fund of the Czech Republic, the contracting entity hereby provides explanation to the tender documentation of the public contract.

IDENTIFIKACE ZADÁVACÍHO ŘÍZENÍ / IDENTIFICATION OF THE TENDER PROCEDURE

Zadavatel: / **ŠKO-ENERGO, s.r.o.**
Contracting Entity: tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav II, 293 01 Mladá Boleslav,
IČO: / Identification No.: 61675938

Název: / Name: **„Modernizace teplárny ŠKO-ENERGO – OB2 Kotelny“**

Druh zadávacího řízení: / Type of the tender procedure: **otevřené řízení / open procedure**

ČÁST 1: PŘESNÉ ZNĚNÍ ŽÁDOSTI DODAVATELE O VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 1: EXACT WORDING OF THE REQUEST OF A SUPPLIER FOR EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION

Please send the missing detail documentation of K80/K90 boilers e.g.:

- details of bottom part of the furnace with grid connection
- details of Omega superheater tubes
- details of Superheaters 1 and 3
- details of vortex finder support and connection
- details of cross over duct connection with cyclones
- details of convection cage connection with superheaters and hanger tubes
- details of economizer support
- details of all heat exchangers headers

ČÁST 2: VYSVĚTLENÍ ZADÁVACÍ DOKUMENTACE / PART 2: EXPLANATION OF THE TENDER DOCUMENTATION¹

Zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace týkající se detailnějších dokumentů o kotlích K80/K90, tak že z důvodu ochrany informací zvláště citlivé povahy v souladu s § 96 odst. 2 ve spojení s § 211 odst. 5 písm. d) zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, Zadavatel zpřístupní dodavatelům na jejich žádost zaslanou na emailovou adresu [<Ondrej.Hlavacek2@sko-energo.cz>](mailto:Ondrej.Hlavacek2@sko-energo.cz) kompletní dokumentaci, kterou má zadavatel k dispozici, a to nejpozději do 3 pracovních dnů od doručení žádosti dodavatele o jeho poskytnutí.

INFORMATIVE TRANSLATION FROM THE CZECH LANGUAGE:

The Contracting Entity provides an explanation of the tender documentation regarding detail documentation of K80/K90 boilers, so that for reasons of protection of information of a particularly

¹ V souladu se zadávací dokumentací je rozhodujícím zněním poskytnutého vysvětlení zadávací dokumentace výhradně české znění. Překlad do anglického jazyka, pokud je poskytnut, má pouze informativní povahu. / In accordance with the Tender Documentation, exclusively the Czech wording of the provided explanation of the Tender Documentation shall prevail. The translation into the English language (if provided) is of an informative nature only.

sensitive nature in accordance with Section 96 (2) in conjunction with Section 211 (5) (d) of Act No. 134/2016 Coll., the Public Procurement Act, as amended, the Contracting Entity will make available to the suppliers at their request sent to the email address <Ondrej.Hlavacek2@sko-energo.cz> the complete documentation available to the Contracting Entity, no later than 3 working days from the delivery of the supplier's request for its provision.